

## Glosario de Economía de los Cuidados y Corresponsabilidad

### Para ONG y activistas

Lucy Ferguson

Universidad Complutense de Madrid

El debate en torno a la economía de los cuidados y a la corresponsabilidad está experimentando en los últimos tiempos un resurgimiento en los círculos académicos, políticos y en el de las ONG. En concreto, las economistas políticas feministas han revitalizado el interés académico y político en la reproducción social. Aun así, esta investigación tal y como se presenta actualmente no es siempre accesible y útil a las ONG o al ámbito activista. El propósito de este breve artículo es el de señalar algunos de los términos clave, conceptos, debates e investigaciones que en estos momentos están teniendo lugar en el ámbito académico y proporcionar una guía clara de consulta para información más detallada.

Economía de los Cuidados: `el espacio de actividades, bienes o servicios – tanto materiales como sociales – necesarios para la reproducción y el mantenimiento de la vida de las personas: la alimentación, la salud, el afecto, la educación y un entorno de vida adecuado (Definición del Consenso de Bolivia)

Reproducción Social: término utilizado normalmente por los y las economistas políticas feministas en la literatura inglesa, para referirse a la economía de los cuidados y al trabajo no remunerado. El término se usa para oponerse a los y las economistas políticos no feministas en sus suposiciones fundamentales sobre la economía y para demostrar que el concepto capitalista de producción no puede entenderse adecuadamente sin un análisis de la reproducción social. El trabajo de Diane Elson es particularmente útil en este sentido, así como los trabajos de Isabella Bakker y Rachel Silvey.

Conciliación: se refiere a la capacidad de hombres y mujeres de satisfacer sus necesidades de cuidado en el hogar y en la comunidad sin necesidad de poner en cuestionamiento las relaciones de poder de género o la reestructuración de las economías. Se puede observar en varios países de la UE a través de políticas de ampliación de baja por maternidad o de políticas laborales de flexibilidad horaria.

La Corresponsabilidad entre hombres y mujeres (definición de mínimos): establece una visión clara que pone en evidencia las desigualdades de género con el objetivo de revocar la responsabilidad tradicionalmente asumida por las mujeres en la reproducción social. Estas políticas tienen como objetivo involucrar a hombres y niños en las tareas de cuidado y en el trabajo no remunerado, como por ejemplo el establecimiento de políticas de baja por paternidad en muchos países de la UE. También se puede observar en países en América Latina como Ecuador, donde proyectos del Banco Mundial han tratado que hombres en situación de pobreza y desempleo se transformen en cuidadores. Existe el peligro de que este tipo de proyectos estigmaticen a hombres de bajos recursos como señala la autora Kate Bedford. Además, el promocionar sólo la corresponsabilidad de los hombres en las tareas de cuidado significa el privatizar la solución para abordar el problema.

La Corresponsabilidad entre hombres, mujeres y el Estado (definición de máximos): se trata de una definición más progresista, ya que va más allá de la esfera "privada" del hogar y reivindica una noción más amplia de corresponsabilidad que incluye a la esfera pública y a las instituciones estatales y sus prácticas. En este marco, nos vemos obligados a preguntarnos sobre quién recae la responsabilidad del cuidado y del trabajo no remunerado. Esto nos permite formas más creativas de entender los cuidados y de hecho puede conducir a resultados de políticas más radicales. Una definición más amplia de corresponsabilidad pone en entredicho la lógica de las economías neoliberales que dependen del trabajo no remunerado de las mujeres con el fin de reproducirse.

Protección Social: describe una amplia gama de políticas destinadas a combatir la pobreza en hogares pobres, orientadas a mujeres, normalmente a través de programas de transferencia de fondos directos. Estas políticas han sido fuertemente criticadas por los y las feministas ya que reproducen la suposición de que son las mujeres las que detentan la responsabilidad de la economía de los cuidados. Un ejemplo concreto en este sentido es el del Programa Oportunidades en México, que exigía que las mujeres realizaran trabajo gratuito a cambio de servicios de salud y educación para sus hijos e hijas, cómo sostiene Maxine Molyneux.

"Agotamiento" (depletion) - Catherine Hoskyns y Rai Shirin han argumentado que la omisión de la esfera de la reproducción social conduce a un 'agotamiento' (depletion) - del cuerpo, la familia y la comunidad. Este concepto se está desarrollando actualmente con el fin de poder demostrar el impacto negativo de la falta de apoyo a la economía del cuidado y el trabajo no remunerado.

¿Privatizadas, progresistas o transformadoras? - Esta es una manera útil de que las iniciativas políticas fueran más allá de soluciones privatizadas (protección social, dirigidas a hombres pobres). Soluciones progresistas que aborden los retos de combinar trabajo remunerado y no remunerado tienen más potencial

para contribuir a la igualdad de género (políticas de bienestar, prestaciones por maternidad / paternidad, financiación pública para actividades de cuidado). Sin embargo, con el fin de superar las desigualdades de género, necesitamos políticas que se dirijan a la lógica y estructura de las economías neoliberales. Esto supondría una revalorización del trabajo de los cuidados y del trabajo no remunerado y su reubicación no como una responsabilidad de las mujeres sino como una responsabilidad de todos y todas, incluyendo el estado y el sector privado.

## Referencias

Kate Bedford (2007) 'The Imperative of Male Inclusion: how institutional context influences World Bank gender policy', *International Feminist Journal of Politics* 9(3): 289-311

Diane Elson (2000) 'Gender at the Macroeconomic Level' in Joanne Cook, Jennifer Roberts and Georgina Waylen (eds.) (2000), *Towards a Gendered Political Economy*, Basingstoke: Macmillan Press

Isabella Bakker and Rachel Silvey (2008) eds. *Beyond States and Markets: the challenges of social reproduction*, London: Routledge

Maxine Molyneux (2006) 'Mothers at the Service of the New Poverty Agenda: Progres/Oportunidades, Mexico's Conditional Transfer Programme', *Social Policy and Administration* 40 (4): 425-449

Catherine Hoskyns and Shirin Rai (2007) 'Recasting the global economy: counting women's unpaid work', *New Political Economy* 12(3): 297-317

## Lecturas Recomendadas

BRIDGE Gender and Care Overview Report, Sussex: IDS, February 2009, Emily Esplen, [http://www.bridge.ids.ac.uk/reports/CEP\\_Care\\_OR.pdf](http://www.bridge.ids.ac.uk/reports/CEP_Care_OR.pdf)

BRIDGE Gender and Care Supporting Resources Collection, February 2009, Emily Esplen, [http://www.bridge.ids.ac.uk//bridge/reports/CEP\\_Care\\_SRC.pdf](http://www.bridge.ids.ac.uk//bridge/reports/CEP_Care_SRC.pdf)

Contexto de la Política Actual de Igualdad de Género y Desarrollo: ¿qué lugar ocupará la Cooperación Española y la Sociedad Civil?, Julio 2010, Lucy Ferguson, Muévete por la Igualdad. Es de justicia, [http://www.mueveteporlaigualdad.org/docs/contexto%20actual\\_castellano.pdf](http://www.mueveteporlaigualdad.org/docs/contexto%20actual_castellano.pdf)

Pathways of Women's Empowerment, 'Agenda for Change: Women's empowerment needs a people-centred economy', Sussex: IDS, March 2009, [http://www.pathwaysofempowerment.org/IDS\\_agenda\\_for\\_change.pdf](http://www.pathwaysofempowerment.org/IDS_agenda_for_change.pdf)

Rivero Recuenco et al. (2007) *From Conciliation to Coresponsibility: Good Practice and Recommendations*, Observatory 10. (*De la Conciliación a la Corresponsabilidad: Buenas Prácticas y Recomendaciones*. Observatorio 10), Madrid: Instituto de la Mujer, [http://www.siyanda.org/docs/Conciliacion\\_Corresponsabilidad.pdf](http://www.siyanda.org/docs/Conciliacion_Corresponsabilidad.pdf)

Esta publicación forma parte de un proyecto financiado por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Ayuda en Acción, Entreculturas e InteRed y no refleja necesariamente la opinión de esta administración.

